



Souprava na airbrush s kompresorem bez oleje



DE GB FR DK

NL NO SE CZ

SK IT HU HR

SI BG RO RS

BA



50068

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen

www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers

www.guede.com

Güde CZCH, s.r.o.
Počernická 120
CZ-36017 Karlovy Vary

www.guede.com

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok

www.guede.com

Güde Hungary Kft.
Kossuth L. út 72
H-84020 Zirc

www.guede.com

DE	Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.	Seite 5-10
GB	Kindly read this instruction manual carefully before putting the unit in operation.	Page xx-xx
FR	Avant de mettre l'appareil en marche, lisez attentivement cette notice, s'il vous plaît.	Page xx-xx
DK	Læs venligst denne betjeningsvejledning før De begynder at bruge maskinen.	Side xx-xx
NL	Vóór ingebruikneming van het apparaat deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.	Pagina xx-xx
NO	Vennligst les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du benytter apparatet.	Side xx-xx
SE	Innan du sätter igång maskinen, läs noga dessa bruksanvisningsinstruktioner.	Sida xx-xx
CZ	Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.	Strana xx-xx
SK	Skôr než uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si prosím dôkladne tento návod na obsluhu.	Strana xx-xx
IT	Prima di mettere l'apparecchio in esercizio, leggere attentamente il presente Manuale d'Uso, per favore.	Pagina xx-xx
HU	Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el figyelmesen a használati utasítást.	Oldal xx-xx
HR	Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Naputku za uporabu.	Strana xx-xx
SI	Pred uvedbo naprave v pogon, natančno preberite priloženo navodilo za uporabo.	Stran xx-xx
BG	Преди да въведете уреда в действие, моля прочетете старателно това упътване за обслужване.	Страница xx-xx
RO	Înainte de a pune aparatul în funcțiune, citiți vă rog cu atenție aceste instrucțiuni de deservire.	Pagina xx-xx
RS	Pre prvog stavljanja uređaja u rad, neophodno je da pročitate sve informacije i uputstva navedene u Uputstvu za korišćenje.	Strana xx-xx
BA	Prije prvog uključivanja mašine u radni proces, obavezno je potrebno, da se pročitaju sve informacije i uputstva koja su navedena u Uputstvu za upotrebu.	Strana xx-xx

A.V. 2

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.

Technische Änderungen vorbehalten.

Reprint, even partial, requires permission.

Technical changes reserved.

Toute réimpression, même partielle,

nécessite une autorisation.

Modifications techniques réservées.

Modifications techniques réservées. Eftertryk, også delvist, kræver tilladelse.

Forbehold for tekniske ændringer.

Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Eftertrykk, også utdrag, trenger godkjennelse.

Forbeholdt tekniske endringer.

Eftertryck, även delvis, kräver tillstånd.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska förändringar.

Dotisky, a to i částečné, vyžadují povolení.

Technické změny vyhrazeny.

Dotlačky, a to aj čiastočné, vyžadujú povolenie.

Technické zmeny vyhradené.

La riproduzione, anche parziale, richiede l'autorizzazione. Modifiche tecniche riservate.

Részleges utánnymtatás is csak kizárólag engedéllyel.

Műszaki változások fenntartva.

Tiskanje djelomičnih ili cijelih uputa je zabranjeno bez

prethodne dozvole proizvođača.

Tehničke izmjene pridržane.

Celoten ali delen ponatis tega dokumenta je prepovedan brez izrecnega dovoljenja proizvajalca.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Добавки, и то и частични, изискват одобрение.

Технически промени са изключени.

Completări, chiar și parțiale, necesită aprobare.

Schimbări tehnice rezervate.

Dodatno štampani materijali i delimične dopune zahtevaju odobrenje.

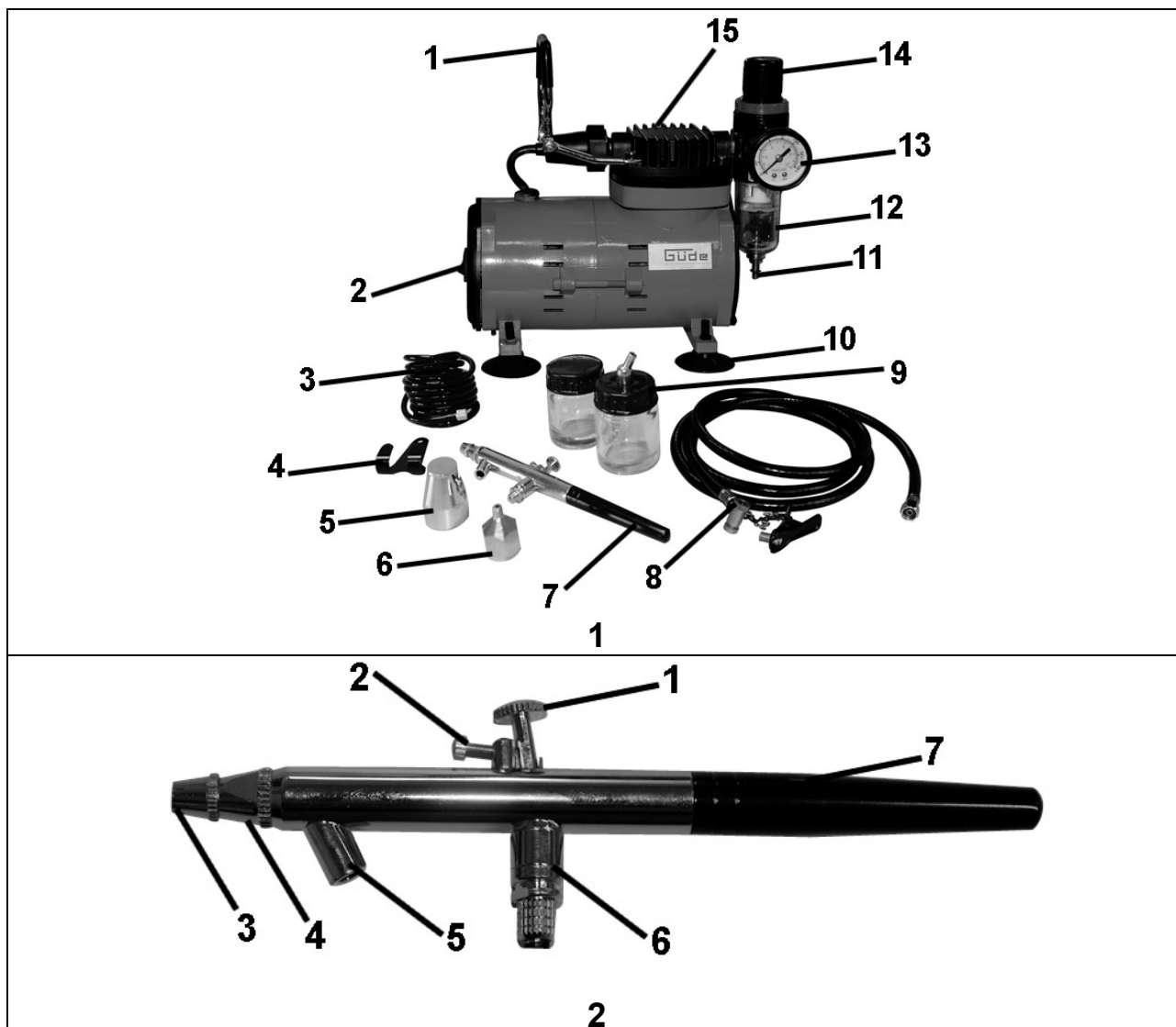
Zadržano pravo na tehničke izmene.

Dodatno štampani materijali i djelimične dopune, potrebno je da se odobre.

Zadržavamo pravo za tehničke izmjene.

© Güde GmbH & Co. KG - 2007

DE	Reklamationen/Ersatzteilbestellungen werden schnell und unbürokratisch mit einem entsprechenden Service-Formular unter: http://www.guede.com/support abgewickelt. Dieses Formular kann auch angefordert werden:	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
GB	Returns of goods and orders of spare parts will be carried out fast in an expeditious manner by means of an applicable servicing form to be downloaded at: http://www.guede.com/support The form may be also requested at:	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
FR	Les réclamations et les commandes des pièces détachées seront traitées rapidement et opérationnellement à l'aide du formulaire de service correspondant sur http://www.guede.com/support Vous pouvez vous procurer ce formulaire au:	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
DK	Reklamationer og bestillinger af reservedele ekspederes hurtigt og med høj fleksibilitet ved benyttelse af tilsvarende serviceskema på http://www.guede.com/support Du kan også få skemaet ved henvendelse til.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
NL	Reclamaties en bestellingen van onderdelen worden snel en niet-bureaucratisch met een serviceformulier onder http://www.guede.com/support afgewikkeld. Dit formulier kan ook aangevraagd worden.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
NO	Reklamasjoner og reservedelsbestillinger blir behandlet raskt og ubyråkratisk ved å benytte service-formularet under: http://www.guede.com/support Dette formularet kan også anskaffes ved å kontakte oss på.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
SE	Reklamationer och beställningar av reservdelar kommer att utgåttas snabbt och operativt med hjälp av tillbörliga servisblankett på http://www.guede.com/support Denna blankett kan du begära också på:	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
CZ	Reklamace a objednávký náhradních dílů budou rychle a operativně vyřízeny pomocí příslušného servisního formuláře na http://www.guede.com/support Tento formulář si můžete vyžádat rovněž na.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
SK	Reklamácie a objednávký náhradných dielcov budú rýchlo a operatívne vybavené pomocou príslušného servisného formulára na http://www.guede.com/support Tento formulár si môžete vyžiadať tiež na.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
IT	La contestazione e gli ordini dei ricambi saranno elaborati rapidamente ed operativamente tramite l'apposito modulo d'assistenza sul sito http://www.guede.com/support Tal modulo potete richiedere anche tramite.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
HU	Az alkatrészek reklamációja és megrendelése az illető szervíz úrlappal az alábbi címen gyorsan és operatíván lesz elintézve http://www.guede.com/support Az űrlapot szintén kikérheti a.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
HR	Za brzo i operativno rješavanje reklamacija i narudžba rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresi: http://www.guede.com/support Ovaj obrazac možete naručiti također na.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
SI	Za hitro in operativno reševanje reklamacij in naročil rezervnih delov izpolnite ustrezen obrazec na: http://www.guede.com/support Obrazec lahko naročite tudi po telefonu ali preko e-pošte.	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
BG	Рекламации и заявки за резервни части ще бъдат бързо и без излишна бюрокрация решени с помощта на съответния сервизен формуляр на http://www.guede.com/support Този формуляр можете да поискате и на	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
RO	Reclamațiile și comenziile pieselor de schimb vor fi rezolvate repede și nebirocratic cu ajutorul formularului service corespunzător http://www.guede.com/support Acest formular poate fi cerut și la	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
RS	Za brzo i operativno rešavanje reklamacija i narudžbi rezervnih delova, popunite sledeći obrazac na adresi: http://www.guede.com/support Ovaj obrazac možete takođe naručiti i putem sledećih telefona:	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com
BA	Za brzo i operativno rješavanje reklamacija i narudžbina rezervnih dijelova, popunite slijedeći obrazac na adresu: http://www.guede.com/support Ovaj obrazac možete naručiti također na	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0	Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250	E-Mail: info@guede.com



Přístroj

Souprava na airbrush s kompresorem bez oleje

Bezúdržbový profesionální kompresor na airbrush, velmi tichý, a tedy použitelný v uzavřených místnostech. Tlakový spínač pro automatické zapínání a vypínání.

Vybavení (sériové):

Redukční ventil s odlučovačem vody, včetně kovové stříkací trysky s funkcí double action, s držákem pistole, 2,5 m tkané hadice s adaptérem na huštění pneumatik, 1,5 m ohebné hadice, držák pistole, redukční vsuvka, 2 sklenice na míchání barvy, nádobka na barvu.

Oblasti použití:

Modelářství, nanášení barvy na stěny, lakýrnické práce, huštění pneumatik atd.

Rozsah dodávky (obr. 1)

1. rukojeť
2. spínač zap./vyp.
3. ohebná vzduchová hadice
4. držák pistole
5. nádobka na barvu
6. redukční vsuvka
7. tkaná hadice 1,7 m
8. 2 sklenice na barvu se šroubovacím víčkem, z toho jedna včetně adaptéru a sací hadice
10. nohy
11. vypouštěcí ventil
12. redukční ventil s filtrem
13. manometr
14. otočný knoflík
15. motor

Popis přístroje (obr. 2)

1. Páčka pro regulaci množství vzduchu a barvy
2. Stavěcí šroub pro fixaci přívodu barvy
3. Vyfukovací tryska
4. Kryt trysky
5. Přípojka pro nádobku na barvu
6. Vzduchová přípojka
7. Plastová krytka

Záruka

Záruční nároky podle přiloženého záručního listu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento návod k obsluze je nutno kompletně přečíst před prvním použitím přístroje. Pokud byste měli pochyby o zapojení a obsluze přístroje, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

ABY BYL ZAJIŠTĚN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:



Pozor: Provozujte pouze s FI (proudový chránič)!

POZOR!

- **Pracoviště udržujte čisté a uklizené.** Nepořádek na pracovišti a pracovním stole zvyšuje nebezpečí úrazů a poranění.
- **Dávejte pozor na podmínky prostředí, ve kterých pracujete.** Elektrické nářadí nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Zajistěte dostatečné osvětlení. Elektrické nářadí nevystavujte dešti ani vysoké vzdušné vlhkosti. Nezapínejte je v prostředí s hořlavými kapalinami nebo plyny.
- **Nepouštějte ke stroji nikoho cizího.** Návštěvníci a diváci, především děti a nemocné a neduživé osoby udržujte v dostatečné vzdálenosti od svého pracoviště.
- **Zajistěte bezpečné uložení nástrojů.** Nástroje, které nepotřebujete, ukládejte na suchém nepřístupném nebo vysoko položeném místě.
- **Pro každou práci použijte vždy správný nástroj.** Nepoužívejte např. malé nářadí a příslušenství na práce, ke kterým je třeba těžké nářadí. Nářadí používejte výhradně pro účely, pro které bylo konstruováno.
- **Dávejte pozor na kabel.** Za kabel netahejte. Při vytahování ze zásuvky jej vždy uchopte za zástrčku. Kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje a ostrých hran.

- **Zabraňte neúmyslnému zapnutí.** Než zapojíte zástrčku do zásuvky, vždy dbejte na to, aby byl spínač přístroje v poloze „vypnuto“.
- **Při práci venku používejte speciální prodlužovací kabely.** Pro práci venku potřebujete speciální prodlužovací kabely, které jsou pro venkovní použití vhodné a jsou příslušným způsobem označeny.
- **Vždy si udržte soustředěnost. Dávejte pozor na to, co děláte.** Používejte zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni.
- **Dávejte pozor na poškozené díly.** Před použitím přístroj prohleďte. Jsou některé díly poškozené? V případě lehkých poškození se vážně zamyslete nad tím, zda přístroj přesto bude fungovat bezvadně a bezpečně.
- **Předcházejte úderům elektrickým proudem.** Vyhněte se každému kontaktu svého těla s uzemněnými předměty, např. s vodovodním potrubím, topnými tělesy, sporáky a chladnicemi.
- **Používejte pouze schválené díly.** Při údržbě a opravách používejte pouze identické náhradní díly. Náhradní díly dostanete v autorizovaném servisním středisku.
- **Výstraha!** Používání příslušenství a přídatných dílů, které nebyly výslovně doporučeny v tomto návodu k obsluze, může znamenat ohrožení osob a předmětů.

Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do chodu

- Než začnete přístroj seřizovat nebo na něm provádět údržbu, vždy jej nejprve odpojte od zdroje elektrického napětí.
- Po odstranění obalu zkontrolujte, že přístroj a všechny jeho součásti jsou v bezvadném stavu.
- **Vždy noste ochranné brýle a pomůcky na ochranu sluchu** Vždy noste ochranné brýle nebo odpovídající pomůcky na ochranu zraku a pomůcky na ochranu sluchu. Paprskem tlakového vzduchu nikdy nemiřte na vlastní tělo nebo na jiné osoby.
- **Vždy používejte zařízení proti úderu elektrickým proudem** Kompresor nikdy nepoužívejte v blízkosti vody nebo ve vlhkém prostředí.
- **Odstavení kompresoru** Před opravami, prohlídkami, údržbou, čištěním nebo výměnou součástí kompresor odpojte od zdroje elektrického proudu a zcela odtlakujte.

- **Neúmyslné zapnutí**
Kompresor nepřepravujte, je-li připojen na zdroj elektrického proudu nebo je-li vzdušník pod tlakem. Před připojením kompresoru na zdroj elektrického proudu zajistěte, aby spínač kontrolního měřiče tlaku byl v pozici OFF.
- **Řádné uložení kompresoru**
Když kompresor nepoužíváte, je nutno jej uložit na suchém místě tak, aby byl chráněn před působením povětrnostních vlivů. Udržujte mimo dosah dětí.
- **Pracovní oděv**
Nenoste široké kusy oděvu nebo šperky, mohly by se zachytit do stroje. V případě potřeby noste ochranná sluchátka, která zakrývají uši.
- **Správné používání síťového kabelu**
Síťovou zástrčku nevytahujte ze zásuvky za kabel. Síťový kabel chraňte před zdroji tepla, před olejem a ostrými hranami. Po kabelu nechodte ani jej nepřehýbejte.
- **Pečlivá údržba kompresoru**
Dodržujte pokyny ohledně mazání (to neplatí pro kompresory bez oleje). V pravidelných časových intervalech kontrolujte síťový kabel. Je-li poškozený, je nutno jej nechat opravit nebo vyměnit v zákaznickém servisu. Ujistěte se, že vnějšek kompresoru nemá žádná viditelná poškození. V případě potřeby se obraťte na zákaznický servis.
- **Používání venku**
Je-li kompresor používán venku, je dovoleno použít výhradně prodlužovací kabely určené pro venkovní použití, které mají příslušné označení. **Pozor: Je nutné používat kabely o dostatečném průřezu (min. 1,5² mm), u kabelů delších než 10 m může při nepříznivých teplotách dojít k problémům při spouštění.**
- **Pozornost**
Pracujte ohleduplně a používejte zdravý rozum. Kompresor nepoužívejte, jste-li unaveni. Kompresor není dovoleno používat, je-li uživatel pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které mohou způsobit únavu.
- **Kontrolujte vadné a netěsné součásti**
Došlo-li k poškození ochranného zařízení nebo jiných konstrukčních prvků, je nutno kompresor před dalším používáním zkontrolovat a zjistit, je-li zaručen jeho bezpečný provoz.

Všechny poškozené konstrukční prvky je nutno nechat opravit nebo vyměnit v zákaznickém servisu nebo vyměnit podle popisu v příručce pro uživatele.

- **Správné používání kompresoru**
Při provozu kompresoru dodržujte veškeré pokyny uvedené v příručce. Zabraňte tomu, aby kompresor používaly děti a osoby, které nejsou seznámeny se způsobem jeho fungování.
- **Větrací mřížku udržujte čistou**
Větrací mřížku motoru udržujte čistou. Mřížku v pravidelných časových intervalech čistěte, používáte-li kompresor v silně znečištěném prostředí.
- **Kompresor provozujte při jmenovitém napětí**
Kompresor provozujte při napětí, které je uvedeno na typovém štítku. Pokud se kompresor provozuje při napětí vyšším než je uvedené jmenovité napětí, může dojít v motoru k nepřípustně vysokým teplotám.

Nenechávejte přístroj zapnutý bez dozoru, mohl by se stát zdrojem nebezpečí.

- Pokud provádíte opravu bezpečnostních nebo ochranných zařízení, musíte je neprodleně po ukončení prací opět řádně namontovat.
- Je nutno znát a dodržovat předpisy pro prevenci úrazů platné v konkrétním místě používání přístroje i všechna ostatní všeobecně uznávaná pravidla bezpečnosti.
- Před použitím přístroje je nutné zkontrolovat bezpečnostní zařízení. Ujistěte se, že i součásti, které mají zdánlivě jen lehké poškození, budou řádně fungovat.
- Není-li v tomto návodu k obsluze uvedeno něco jiného, musí opravy a výměnu poškozených součástí a bezpečnostního zařízení provádět autorizované servisní středisko.
- Poškozené spínače nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Tento nástroj odpovídá všem příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři v autorizovaných servisních střediscích s použitím originálních náhradních dílů. V případě nedodržení tohoto předpisu hrozí nebezpečí úrazů.

Chování v případě nouze

V závislosti na charakteru poranění poskytněte potřebnou první pomoc a co nejrychleji přivolejte kvalifikovanou lékařskou pomoc. Poraněného chraňte před dalším ublížením a uložte jej v klidu.

Vysvětlení symbolů

V tomto návodu a/nebo na přístroji jsou použity následující symboly:

Bezpečnost výrobku:

	
Výrobek odpovídá příslušným normám Evropského společenství	Přístroj je opatřen ochrannou izolací

Zákazy:

	
Zákaz, obecný (ve spojení s jiným piktogramem)	Nepoužívejte za deště

Výstraha:

	
Výstraha/pozor	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím

Příkazy:

	
Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Používejte ochranné rukavice

Ochrana životního prostředí:

	
Odpad je třeba odborně likvidovat.	Obalové materiály z lepenky lze odevzdat ve sběrnách k tomu určených.
	
Poškozené a/nebo vyřazené elektrické a elektronické přístroje je třeba odevzdat k likvidaci ve sběrnách k tomu určených.	Der Grüne Punkt – Duales System Deutschland AG

Obal:

	
Chraňte před mokrem	Orientace obalu: směr nahoru

Technické údaje:

	
Síťová přípojka	Hmotnost

Používání přístroje v souladu s jeho určením

V modelářství, pro nanášení barev na stěny metodou airbrush, pro lakýrnické práce metodou airbrush, pro huštění pneumatik atd.

Zbytková elektrická nebezpečí Přímý kontakt s elektřinou

Vadný kabel nebo vadná zástrčka mohou být příčinou úrazu elektrickým proudem.

Vadné kabely a zástrčky nechte vždy vyměnit u odborníka. Přístroj používejte pouze s přípojkou vybavenou proudovým chráničem (FI).

Nepřímý kontakt s elektřinou

Nebezpečí poranění vodivými částmi při otevřených nebo vadných dílech přístroje.

Při údržbě stroj vždy odpojte od zdroje napětí. Provozujte pouze s proudovým chráničem.

Nepřiměřené osvětlení pracoviště Nedostatečné osvětlení představuje vždy vysoké bezpečnostní riziko.

Při práci s přístrojem zajistěte vždy dostatečné osvětlení.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu. Popis významů najdete v kapitole „Označení na přístroji“.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pečlivě pročíst tento návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného zaškolení osobou s odbornými znalostmi není pro používání přístroje potřebná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Přístroj smějí provozovat pouze osoby, které dovršily 16. rok věku.

Výjimku tvoří používání přístroje mladistvými v rámci přípravy na povolání za účelem dosažení určité způsobilosti pod dozorem instruktora.

Školení

K používání přístroje je potřeba pouze odpovídající instruktáž. Speciální školení není nutné.

Technické údaje

Přípojka:	230 V
Frekvence:	50 Hz
Max. výkon:	148 W/P1
Otáčky motoru:	1450 ot./min.
Max. tlak:	4 bar
Efekt. odvod vzduchu:	23 l/min.
Hladina akust. výkonu:	52 dB(A)
Pracovní tlak:	1,7 bar
Hmotnost cca:	3,5 kg
Rozměry D x Š x V mm:	300x130x210

Přeprava a uložení

- V případě uložení na delší dobu byste měli stroj důkladně vyčistit.
- Chraňte přístroj plachtou, kartonem apod. před povětrnostními vlivy.

Montáž a první uvedení do chodu (obr. 1)

Kompresor na airbrush je již kompletně smontovaný, takže se můžete ihned pustit do práce.

Je třeba pouze připojit ke kompresoru ohebnou vzduchovou hadici.

Pak už můžete začít.

Obsluha



Před jakýmkoliv nastavením kompresoru na airbrush je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Regulace pracovního tlaku (obr.1)

- Otočný knoflík (**obr.1/14**) vytáhněte nahoru.
- Pracovní tlak nastavíte snadno: otáčíte-li knoflíkem **ve směru +, pracovní tlak se zvyšuje**. Otáčíte-li knoflíkem ve směru –, **pracovní tlak klesá**.
- Stisknutím otočného knoflíků směrem dolů můžete zabránit nechtěné změně nastavení.

Připojení stříkací trysky

- Ujistěte se, že kompresor na airbrush je vypnutý.
- Nyní spojte stříkací trysku (**obr.1/7**) s dodanou ohebnou hadicí (**obr.1/3**)
- Ohebnou hadici nyní spojte s redukční vsuvkou (**obr.1/6**). Redukční vsuvku pak našroubujte na výstup vzduchu z redukčního ventilu.

- Nyní již jen našroubujete sklenici naplněnou barvou (**obr.1/9**) do příslušné přípojky stříkací trysky (**obr.2/6**).
- Nyní odstraňte kryt trysky a kompresor na airbrush zapněte. Kompresor je připraven k provozu.

Návod „krok za krokem“

1. Kompresor na airbrush spojte s ohebnou hadicí.
2. Nyní připojte na ohebnou hadici stříkací trysku.
3. Kabel zapojte do sítě.
4. Zapněte kompresor na airbrush.
5. Otočným knoflíkem můžete nyní nastavit tlak vzduchu.
6. Ze stříkací trysky odstraňte krytku a můžete se pustit do práce.

Poruchy-příčiny-odstranění

POZOR: VŽDY NEJPRVE ZKONTROLUJTE POJISTKY PROTI PŘETÍŽENÍ!

Pokud se kompresor během lakování neustále zapíná a vypíná, je nutno provést nové nastavení tlakového spínače (viz stavěcí knoflík – prosím, spojte se se servisem).

Pokud se kompresor zapíná, ačkoliv stříkací tryska se nepoužívá, je nutno předpokládat, netěsnost některého hadicového spojení.

POZOR:

Krátké zapnutí kompresoru po 5 minutách bez používání je normální!

Kompresor byste měli používat pouze v uzemněné síti vybavené **proudovým chráničem (FI)**.

Případné opravy je nutno nechat provést výhradně školenými odborníky.

Prohlídky a údržba

- Před každou prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- K čištění plastových dílů používejte vlhký hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla ani ostré předměty.
- Po každém použití odstraňte měkkým kartáčkem nebo štětcem z větracího otvoru a pohyblivých součástí usazený prach.
- Všechny pohyblivé kovové součásti pravidelně mažte olejem.

Bezpečnostní pokyny pro prohlídky a údržbu

Po každém použití

Větrací otvory a pohyblivé díly očistěte od prachu

Pravidelně

Pohyblivé kovové součásti mažte olejem.
(univerzální olej)

Pravidelně

Kontrolujte všechny šrouby, zda jsou dotažené.

Pravidelně vylévejte kondenzát z odlučovače vody (11), jinak je kompresor bezúdržbový.

- **Ochrana proti přetížení:**

Pokud by došlo v důsledku technické závady nebo příp. trvalého provozu k přetížení kompresoru, přívod proudu se působením tepelného spínače automaticky přeruší. Pokud k takové situaci dojde, doporučujeme kompresor odpojit a nechat jej cca 5 minut vychladnout. Pokud by kompresor po určité době práce znovu nenaskočil, nechte jej vychladnout další 3 minuty.

- **Tlakový spínač:**

Kompresor je vybaven automatickým tlakovým spínačem, který kompresor po dosažení horního provozního tlaku vypne a v případě opětovné potřeby vzduchu zase zapne. Zapínací tlak 1,7 bar, max. tlak 4 bar.

- **Ventil pro vypouštění vody**

Pomocí filtru/odlučovače vody můžete použitím regulačního knoflíku regulovat průtok, a tedy pracovní tlak (pracovní tlak/airbrush cca 1-2 bar)! Současně se z tlakového vzduchu průchodem silikonovým filtrem odebírá vlhkost a sbírá se ve skleněné nádobce. Tu byste měli v závislosti na množství nashromážděné kapaliny pravidelně / každý týden vyprázdnit pomocí vypouštěcího šroubu.

(D) EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany
Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: Batterielader V 421 C Artikel-Nr.: **85074**

Datum/Herstellerunterschrift: 13.06.07

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, Geschäftsführer

(GB) EC Declaration of Conformity

We herewith declare, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us. **In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.**

Machine description: battery charger V 421 C Article-No.: **85074**

Date/Authorized Signature: 13.06.07

Title of Signatory: Hr. Arnold, Geschäftsführer

(F) Déclaration de conformité de la CE

Nous, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Ette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**

Description de l'appareil : chargeur de batterie V 421 C Numéro de commande: **85074**

Date/Signature du fabricant: 13.06.07

Titre du Signataire: Monsieur Arnold, Gérant

(DK) Erklæring om EU overensstemmelse

Hermed erklærer vi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

at design, type og konstruktion af følgende maskine, af os bragt i omløb, svarer til grundkrav vedrørende sikkerhed og sundhed formuleret i EU direktiver. **I tilfælde af, at denne maskine ændres eller modificeres på en måde ikke accepteret af os, mister denne erklæring sin gyldighed.**

Aparatets betegnelse: chargeur de batterie V 421 C Bestillingsnummer: **85074**

Dato/producentens underskrift: 13.06.07

Stilling: Hr. Arnold, fuldmægtig

(NL) EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

dat het navolgend genoemde apparaat, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Benaming van de machine: Accu lader type V 421 C Artikel nr. **85074**

Datum/Handtekening fabrikant: 13.06.07

Gegevens betr. ondertekende: Dhr. Arnold, bedrijfsleider

(NO) EU-Samsvarserklæring

Vi erklærer herved, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

at de nedenfor angitte apparater, basert på deres design og type og i den utføring det er blitt satt av oss i omloop, tilsvarer de relevante grunnleggende sikkerhets- og helsefordringer til EU-direktiver. **Skjer det en endring på apparat som vi ikke er blitt konsultert om, vil denne erklæringen miste sin gyldighet.**

Beskrivelse av apparatet: Batterilader V421 C, Artikkelnnummer: **85074**

Dato/producentens underskrift: 13.06.07

Hr. Arnold, Forretningsfører

(S) EG-försäkrän om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

att utseende, typ och konstruktion av nedan angivna maskiner i de utföranden som vi sätter i omlopp, överensstämmer med vederbörande grundkrav i EG-direktiven för säkerhet och hygien. **I fall att det görs någon ändring på maskinen som inte godkänts av oss slutar denna försäkrän att gälla.**

Maskinbeteckning: Batteriladdare V 421 C, Best. nr.: **85074**

Datum/tillverkarens underskrift: 13.06.07

Uppgifter om den signerade: herr Arnold, ordförande

(CZ) Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme my, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic ES na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístrojů: Nebíječka baterií V 421 C Obj. č.: **85074**

Datum/podpis výrobce: 13.06.07

Údaje o podepsaném: pan Arnold, jednatel

(SK) Vyhlásenie o zhode EÚ

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.
V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.
Označenie prístrojov: Nabíjacia batéria V 421 C Obj. č.: **85074**

Dátum/podpis výrobcu: 13.06.07

Údaje o podpísanom: pán Arnold, konateľ

(IT) Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.
Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.
Bezeichnung der Geräte: - V 421 C Cod. Ord: 85074

Data/firma del costruttore: 13.06.07

Dati sul sottoscritto: Herr Arnold, Geschäftsführer

(HU) Megfelelőségi nyilatkozat EU

Ezennel kijelentjük, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany hogy az alább megnevezett készülékek koncepciója és szerkezete melyeket forgalmazunk megfelelnek a EU higiéniai és biztonsági alapfeltételeinek.
Készülékek olyan megváltoztatása esetén, amely nem volt velünk megbeszélve, ez a nyilatkozat elveszti érvényességét
Készülékek megjelölése: Asztali, Akkumulátor töltő V 421 C Megrendelési sz. **85074**

Dátum/aláírás gyártó: 13.06.07

Alulírott adatai: Arnold Úr, ügyvezető

(HR) Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU.
Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.
Oznaka uređaja: Punjač za baterije V 421 C Nar. broj: **85074**

Datum/Potpis proizvođača: 13.06.07

Podaci o potpisanoj osobi gospodin Arnold, Direktor

(SI) Izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.
V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.
Označitev naprav: Polnilnik baterij V 421 C, Nar. št. **85074**

Datum/podpis proizvajalca: 13.06.07

Podatki o podpisniku: gospod Arnold, direktor

(BG) Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение отговарят на съответните основни изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.
В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.
Обозначение на уредите: - Зареждащо устройство за батерии V 421 C, Заявка №: **85074**

Дата/подпис на производителя: 13.06.07

Данни за подписания: госп. Арнолд, управител

(RO) Declarație de conformitate EU

Prin aceasta declarăm, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany că concepția și construcția aparatelor menționate mai jos în modelele pe care le punem în circulație, sunt conforme cu cerințele de bază aferente ale directivelor UE privind siguranța și igiena.
În cazul modificării aparatului, care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.
Descrierea mașinii: Nr. com.: **85074**

Data/semnătura producătorului: 13.06.07

Date despre semnat: Domnul Arnold, administrator

(RS) Izjava o usklađenosti sa EZ

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahteve u pogledu sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EZ.
Ako dođe do izmene uređaja bez naše saglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.
Oznaka uređaja: Punjač za baterije V 421 C Nar. broj: **85074**

Datum/Potpis proizvođača: 13.06.07

Podaci o potpisanoj osobi gospodin Arnold, Direktor

BA Izjava o skladnosti EU Na osnovu ove izjave, mi, Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany proglašavamo da dolje navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom. Oznaka uređaja: Punjač za baterije V 421 C, Nar. broj: 85074 Datum/Potpis proizvođača: 13.06.07  gospodin Arnold, Direktor	
Einschlägige EG-Richtlinien:	EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG, EG-Richtlinie 93/68/EWG EG-Richtlinie Elektromagnetische, Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen Lärmwertangaben siehe Technische Daten:
Angewandte harmonisierte Normen:	- Produktstandard EN 60335-2-29